



## Einladung zu den Gemeindeversammlungen



Gemeinde Feuerthalen

**am Freitag, 2. Juni 2017,  
in der Aula des Schulhauses Stumpenboden**

### Reformierte Kirchgemeinde Feuerthalen 19.00 Uhr

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2016
2. Jahresbericht 2016
3. Mitteilungen

### Politische Gemeinde Feuerthalen 20.00 Uhr

1. Genehmigung der Jahresrechnung 2016

Die Akten können ab Freitag, 19. Mai 2017, bei der Gemeinderatskanzlei, Gemeindehaus Fürstengut (1. OG), während den Schalteröffnungszeiten eingesehen werden.

Auch Zusammenfassungen der detaillierten Zahlen zur Jahresrechnung der politischen Gemeinde können ab diesem Zeitpunkt bei der Gemeinderatskanzlei unentgeltlich bezogen werden (Tel. 052 647 47 47).

8245 Feuerthalen, 28. April 2017

Gemeinderat Feuerthalen  
Reformierte Kirchenpflege Feuerthalen

### Rechtsmittel und Protokoll- auflage

Das Protokoll der Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2017 kann ab Donnerstag, 8. Juni 2017, im Gemeindehaus Fürstengut (Gemeinderatskanzlei, 1. Stock) während den Schalteröffnungszeiten eingesehen werden.

Begehren um Berichtigung des Protokolls sind in Form eines Rekurses innert 30 Tagen ab Beginn der Auflage beim Bezirksrat Andelfingen, Schlossgasse 14, 8450 Andelfingen, einzureichen.

Die Beschlüsse der Gemeindeversammlung werden am Freitag, 9. Juni 2017, mit Rechtsmittelbelehrung im Feuerthaler Anzeiger publiziert.

*Feuerthalen, 28. April 2017  
Gemeinderatskanzlei Feuerthalen*

### Anfragerecht

In Anwendung von § 51 des Gemeindegesetzes steht jedem Stimmberechtigten das Recht zu, über einen Gegenstand der Gemeindeverwaltung von allgemeinem Interesse eine Anfrage an die Gemeindevorsteherschaft zu richten.

Solche Anfragen sind schriftlich und vom Fragesteller unterzeichnet an die

#### Gemeinderatskanzlei 8245 Feuerthalen

zu richten und müssen bis spätestens Donnerstag, 18. Mai 2017, eintreffen.

Die Gemeindevorsteherschaft beantwortet die Anfrage an der Gemeindeversammlung. Eine Beratung und Beschlussfassung über die Antwort findet nicht statt.

*Feuerthalen, 28. April 2017  
Gemeinderatskanzlei Feuerthalen*

## Aus dem Inhalt

Gemeindeversammlungen vom 2. Juni:			
Politische Gemeinde .....	1–5	Gemeinderat informiert .....	8
Reformierte Kirchgemeinde .....	6–7	Erwartungen .....	9
		«Schöpfung» .....	10
		Politische Gemeinde .....	11
		Kirchzettel / Veranstaltungen .....	12

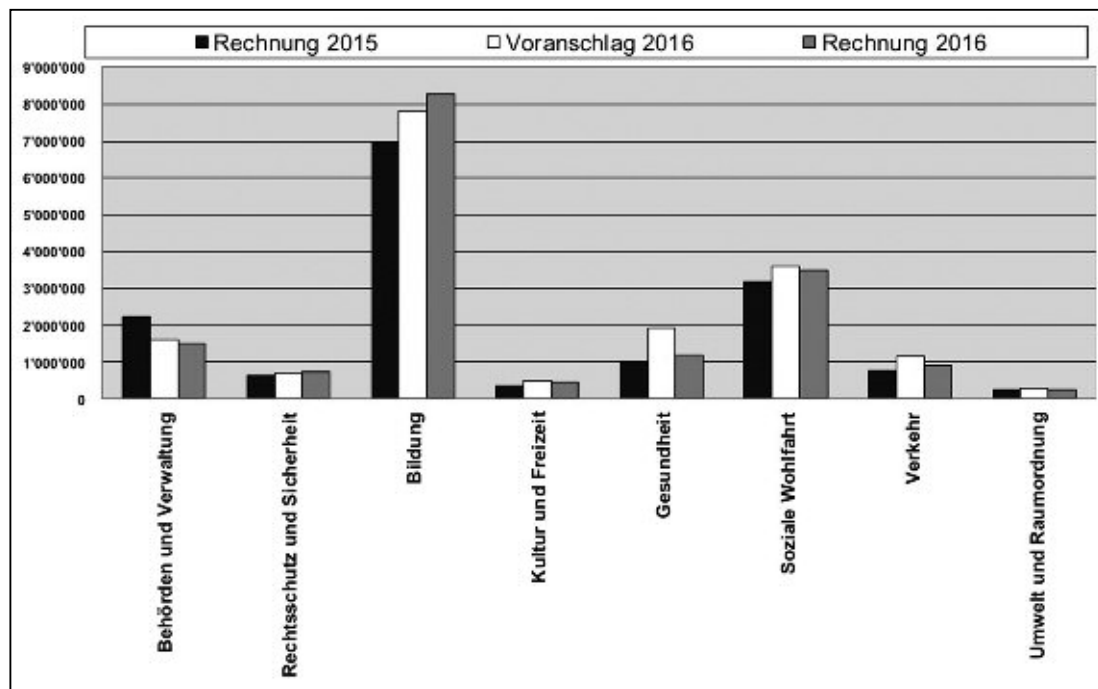
## Politische Gemeinde Feuerthalen

# Erster Rechnungsabschluss der Einheitsgemeinde

Die erste Jahresrechnung der Einheitsgemeinde ist erstellt. Wir blicken auf ein herausforderndes erstes Jahr der Einheitsgemeinde in Feuerthalen zurück. Die Aufgaben wurden zusammengefasst und die Verantwortung für Liegenschaften und Unterhalt zentralisiert. Die Einnahmen und Ausgaben der Schulgemeinde und der politischen Gemeinde wurden konsolidiert und werden seit dem 1. Januar 2016 in einer gemeinsamen Rechnung geführt. An der Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2017 wird den Stimmberechtigten nun der erste gemeinsame Jahresabschluss präsentiert und zur Genehmigung empfohlen.

Die Rechnung 2016 schliesst mit einem Aufwandüberschuss von 3 206 789 Franken. Dieser Betrag ist 630 111 Franken besser als im Voranschlag budgetiert. Das Investitionsvolumen beträgt 5 133 651 Franken und beinhaltet Investitionen in den Neubau des Zentrums Kohlfirst von 4 576 417 Franken. Der Cashflow, welcher sich aus dem Jahresergebnis abzüglich dem Abschreibungstotal ergibt, hat sich gegenüber dem Voranschlag um 217 138 Franken auf -410 038 Franken verschlechtert, was zu einem weiteren sparsamen Umgang mit den Finanzmitteln mahnt.

## Aufgabengebiete der Einheitsgemeinde



Die Anzahl Einwohner hat per Ende 2016 einen erfreulichen neuen Höchststand von 3 589 Einwohnern erreicht.

Bei der Betrachtung der einzelnen Aufgabengebiete konnten die Vorgaben weitgehend eingehalten werden. Grössere Abweichungen sind in den Ressorts «Bildung» sowie «Gesundheit» zu verzeichnen. In der Primarschule musste aufgrund der hohen Schülerzahl eine zusätzliche Klasse gebildet werden und in der Oberstufe

wurden nicht vorhersehbare Vikariats-Vertretungen notwendig. Der Personalaufwand der Schule ist somit um 410 500 Franken höher ausgefallen. Positiv hat sich der Sparwille der Schule bei den allgemeinen Anschaffungen, beim Schulmaterial, im Unterhalt sowie den diversen Dienstleistungen im Umfang von 219 600 Franken ausgewirkt. Die gesamten Mehraufwendungen im Bereich «Bildung» betragen schliesslich 467 000 Franken.

Im Bereich «Gesundheit» wirkt sich der gute Abschluss der Betriebsrechnung des Zentrums Kohlfirst positiv aus, welcher mit 366 000 Franken die Rechnung verbessert.

In der Freizeitanlage Rheinwiese ist eine altersschwache Wasserleitung gebrochen. Daraus resultierte ein unverhältnismässig grosser Wasserverbrauch, was zu zusätzlichen Aufwendungen von 26 900 Franken führte. Die Einnahmen im Camping-

## Rechnung der politischen Gemeinde Feuerthalen

Übersicht	Rechnung 2015	Voranschlag 2016	Rechnung 2016	Abweichung VA/RE 2016
Aufwand Laufende Rechnung	25 538 845	27 046 000	27 352 348	306 348
Ertrag Laufende Rechnung	23 130 062	23 209 000	24 145 559	936 559
<b>Ergebnis</b>	<b>-2 408 783</b>	<b>-3 836 900</b>	<b>-3 206 789</b>	<b>630 111</b>
<b>Cash Flow</b>	<b>-236 870</b>	<b>-192 900</b>	<b>-410 038</b>	<b>-217 138</b>
Investitionen VV (Netto)	6 746 114	6 064 000	5 133 651	-930 349
Investitionen FV (Netto)				
<b>Investitionen Total (Netto)</b>	<b>6 746 114</b>	<b>6 064 000</b>	<b>5 133 651</b>	<b>-930 349</b>
ordentl. Abschreibungen	906 700	1 487 000	1 209 591	-277 409
zusätzl. Abschreibungen	1 265 213	2 157 000	1 587 160	-569 840
<b>Total Abschreibungen</b>	<b>2 171 913</b>	<b>3 644 000</b>	<b>2 796 751</b>	
<b>Kennzahlen</b>				
Steuerertrag bei 114% Steuerfuss	7 648 992	7 623 000	7 637 970	14 970
Ressourcenausgleich Kt. Zürich	2 977 451	3 023 000	3 023 000	
Einwohner per Jahresende	3 564	3 600	3 589	-11
Eigenkapital	11 718 448	7 881 548	8 988 794	1 107 246

## Gemeinde Feuerthalen Abweichungen zum Budget 2016

Aufgabenbereiche	besser +	schlechter -	Aufgabenbereiche	besser +	schlechter -
<b>Behörden und Verwaltung</b>			<b>Soziale Wohlfahrt</b>		
Güterschuppen und Areal, Dachsanierung		48 000	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe		577 700
<b>Rechtsschutz und Sicherheit</b>			Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe Rückerstattung	527 000	
Beitrag an Zweckverband Feuerwehr Ausseramt		17 900	Kinderkrippen: Unterstützungsbeiträge	59 400	
<b>Bildung</b>			Kinderkrippen: Elternbeiträge	39 300	
Personalaufwand, kantonale Besoldungen		344 700	Gesetzliche wirtschaftliche Hilfe		50 000
Anschaffungen Schulmobiliar, Apparate, Turngeräte	26 700		Bereich Asylbewerberbetreuung		57 700
Lehrmittel und Schulmaterial	25 400		Beiträge für die Betreuung von		
Klassen- und Schneesporthlager	18 400		Kleinkindern (bis 2. Lebensjahr)	42 100	
Dienstleistungen Dritter, EDV, Tastaturschreibkurse	32 800		AHV-Beiträge für Nichterwerbstätige	16 300	
Beiträge an Private für 12. Schuljahr	18 700		Alimentenrückerstattungen		27 100
Beiträge an Private für schulergänzende Betreuung		20 700	<b>Verkehr</b>		
Elternbeiträge an schulergänzende Betreuung	16 000		Personalkosten	56 300	
Unterhalt aller Schulliegenschaften	26 600		Belagsarbeiten und übrige Strassenreparaturen	29 800	
Unterhalt aller Schulaussenanlagen	16 200		<b>Umwelt und Raumordnung</b>		
Schülerbeiträge vom Asylwesen Bezirk Andelfingen	38 800		Dienstleistungen Dritter, Nachführung der Ortspläne, GIS-Unterhalt	12 000	
Personalaufwand Sonderschulung		65 800	Dienstleistungen Dritter, Revision Ortsplanung und Gebiet Rüttenenweg	11 700	
Beiträge an Sonderschulen, Heime, Therapeuten		52 100	Die eigenwirtschaftlichen Betriebe gleichen aus:		
<b>Kultur und Freizeit</b>			<b>Wasserwerk, Abwasser- und Abfallbeseitigung</b>		
Anschaffungen Mobiliar, Maschinen			müssen selbsttragend, d.h. durch Gebühren gedeckt sein.		
Freizeitanlage Rheinwiese	12 500		Die Ausgleichskonten verändern sich wie folgt:		
Wasser, Abwasser, Kehrriecht, Energie, Gas		26 900	Wasserwerk, Einlage	204 700	
Unterhalt Gebäude Freizeitanlage Rheinwiese	10 600		Abwasserbeseitigung, Einlage	446 315	
Unterhalt Aussenanlagen Freizeitanlage Rheinwiese		14 800	Abfallbeseitigung, Entnahme	27 700	
Dienstleistungen Dritter Freizeitanlage Rheinwiese	18 000		<b>Volkswirtschaft</b>		
Pachtzinse Freizeitanlage Rheinwiese	13 800		Betriebsrechnung Forst	48 300	
<b>Gesundheit</b>			<b>Finanzen und Steuern</b>		
Zentrum Kohlfirst: Betriebsrechnung	366 000		Ordentliche Steuern		502 500
Gemeindebeiträge an Pflegeheime für stationäre Behandlungen		188 500	Restliche Steuern	120 400	
Gemeindebeiträge an Spitex-Organisationen für ambulante Behandlungen		28 400	Grundsteuern	288 100	
Gemeindebeiträge an Spitex-Organisationen für nichtpflegerische Leistungen	26 800		Bezugskosten an den Kanton	14 300	
Spitex Feuerthalen-Langwiesen (Betriebsrechnung)	54 900		Zinsausgaben		69 500

bereich sind im Jahr 2016 um 13 800 Franken gestiegen. Gesamthaft konnten in der Freizeitanlage Einnahmen von 175 000 Franken für die Gemeinde erzielt werden. Dies entspricht einer Steigerung von fünf Prozent gegenüber dem Traumsommer 2015.

Im Sozialwesen haben sich die Ausgaben im Jahr 2016 stabilisiert. Die Kosten bei der gesetzlichen wirtschaftlichen Hilfe sind um 577 700 Franken auf 2 217 049 Franken gestiegen. Diese Zunahme wurde jedoch durch Rückerstattungen des Kantons im Umfang von 1 026 740 Franken weitgehend kompensiert. Weitere Details können der Tabelle *Abweichungen zum Budget 2016* entnommen werden.

Für die neue Überbauung im Stägli hat die Gemeinde Feuerthalen 1 258 m<sup>2</sup> Land zu einem Preis von 666 740 Franken verkauft. Das Geschäft wurde an der Gemeindeversammlung vom 15. Juni 2012 bewilligt. Der Abschluss wurde nun in der Investitionsrechnung des Finanzvermögens verbucht.

Die Investitionsrechnung schliesst mit Nettoinvestitionen von 5 133 652 Franken ab. Darin enthalten ist der letzte grosse Anteil des Baukredits für den Neubau des Zentrums Kohlfirst mit einem Investitionsvolumen von 4 576 417 Franken. Für den Neubau des Sanitärgebäudes und des Campingplatzes in der Freizeitanlage Rheinwiese wurden 497 926 Franken benötigt.

Der Bau des Beachvolleyballfeldes wurde um ein Jahr vorgezogen, wodurch die Gäste bereits im Sommer 2017 in den Genuss dieser neuen Spielmöglichkeit kommen.

Beim Schulhaus Langwiesen wurde der Spielplatz für 91 054 Franken erneuert und der Abschluss der Fenstersanierung im Schulhaus Stumpfenboden konnte mit einem Betrag von 69 249 Franken verbucht werden.

Im Weiteren wurde das alte Gemeindefahrzeug Aebi KT 80 aus dem Jahr 2005 ersetzt. Das neue Fahrzeug, ein Meili VM 1300 mit Zusatzausrüstung für den Winterdienst, kostete 143 945 Franken. Ebenfalls im Jahr 2016 wurde die Gemeinde Schlatt (TG) an das Kanalisa-

tionsnetz in Langwiesen abgeschlossen. Neben den jährlichen Betriebskosten wurde ein einmaliger Investitionsbeitrag für die Nutzung der bestehenden Leitungen der Gemeinde Feuerthalen von 180 000 Franken fällig.

Das Eigenkapital reduziert sich um den Aufwandüberschuss der laufenden Rechnung um 3 206 783 Franken und wurde durch die Neubewertung der Gemeindeliegenschaften im Finanzvermögen um 447 135 Franken vermehrt. Gemäss kantonalen Vorgaben wurden die Liegenschaften und Grundstücke im Finanzvermögen zum aktuellen Verkehrswert neu geschätzt. Diese haben einen aktualisierten Wert von 9 157 788 Franken.

## Laufende Rechnung Politische Gemeinde

Aufgabenbereich	Rechnung 2015		Voranschlag 2016		Rechnung 2016	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
Behörden und Verwaltung	2 540 297	301 923	1 962 100	350 800	1 867 678	364 669
Rechtsschutz und Sicherheit	1 090 323	454 135	1 149 200	453 500	1 176 958	450 258
Bildung	7 608 501	618 890	8 451 700	638 500	9 438 779	681 676
Kultur und Freizeit	646 076	302 471	718 600	239 600	717 582	255 839
Gesundheit	1 267 699	235 777	1 934 800	2 300	1 697 292	523 875
Soziale Wohlfahrt	5 646 101	2 476 497	5 697 500	2 103 400	6 073 136	2 590 528
Verkehr	891 437	104 371	1 268 500	101 400	1 010 862	108 068
Umwelt und Raumordnung	1 581 347	1 336 111	1 706 100	1 408 300	1 643 736	1 384 403
Volkswirtschaft	61 406	257 790	115 900	298 600	67 186	304 600
Finanzen und Steuern	4 205 659	17 042 096	4 041 800	17 612 900	3 659 140	17 481 642
<b>Aufwandüberschuss</b>		<b>2 408 783</b>		<b>3 836 900</b>		<b>3 206 789</b>
<b>Total</b>	<b>25 538 845</b>	<b>25 538 845</b>	<b>27 046 200</b>	<b>27 046 200</b>	<b>27 352 349</b>	<b>27 352 349</b>

## Investitionsrechnung des Finanzvermögen

	Rechnung 2015		Voranschlag 2016		Rechnung 2016	
Ausgaben	0		0		666 740	
Einnahmen		0		0		666 740
<b>Nettoveränderung</b>		<b>0</b>		<b>0</b>		<b>0</b>
<b>Total</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>0</b>	<b>666 740</b>	<b>666 740</b>

## Investitionsrechnung Verwaltungsvermögen Gemeinde Feuerthalen

	Rechnung 2015		Voranschlag 2016		Rechnung 2016	
Ausgaben	7 394 099		6 195 700		5 742 656	
Einnahmen		647 985		131 300		609 005
<b>Nettoinvestitionen</b>		<b>6 746 114</b>		<b>6 064 400</b>		<b>5 133 652</b>
<b>Total</b>	<b>7 394 099</b>	<b>7 394 099</b>	<b>6 195 700</b>	<b>6 195 700</b>	<b>5 742 656</b>	<b>5 742 656</b>

## Bestandesrechnung Gemeinde Feuerthalen

	per 31.12.2015		per 31.12.2016	
Finanzvermögen	15 783 410		14 190 361	
Verwaltungsvermögen	6 329 100		8 666 000	
Fremdkapital		7 730 855		10 863 510
Verrechnungen		849 800		577 372
Spezialfinanzierungen		1 813 407		2 426 685
Eigenkapital		11 718 448		8 988 794
<b>Total</b>	<b>22 112 510</b>	<b>22 112 510</b>	<b>22 856 361</b>	<b>22 856 361</b>



Finanzieren  
Ihr Eigenheim  
solid finanziert



Clientis  
BS Bank Schaffhausen

[www.bsb.clientis.ch](http://www.bsb.clientis.ch)

## Details zur Investitionsrechnung des Verwaltungsvermögens Gemeinde Feuerthalen

Aufgabenbereich	Rechnung 2016		Aufgabenbereich	Rechnung 2016	
	Ausgaben	Einnahmen		Ausgaben	Einnahmen
<b>Rechtsschutz und Sicherheit</b>	<b>74 630</b>	<b>20 800</b>	<b>Verkehr</b>	<b>143 945</b>	<b>6 000</b>
Investitionsbeitrag an Feuerwehrzweckverband	53 830		Anschaffung neues Gemeindefahrzeug	143 945	
Ersatzbeiträge für Schutzraumbauten und Weiterleitung an Kanton	20 800	20 800	Verkauf altes Gemeindefahrzeug		6 000
<b>Bildung</b>	<b>179 986</b>	<b>-4 978</b>	<b>Umwelt und Raumordnung</b>	<b>134 009</b>	<b>587 183</b>
Schulhaus Langwiesen, Erneuerung Spielplatz	91 054		Wasserwerk:		
Schulhaus Langwiesen, Gebäudesanierung – Restbetrag	5 749		Klappenschächte Langwiesen und Feuerthalen, Sanierung	27 195	185 637
Hallenbad Stumpfenboden, Sanierung Duschenanlage	795		Abwasserbeseitigung (Kanalisation):		
Schulhaus Stumpfenboden, Erneuerung Fenster und Storren – Restbetrag	69 249		Abwasserleitung Zentrum Kohlfirst, Umlegung Leitung	4 586	
Schulhaus Stumpfenboden, Neubau Lehrerterrasse – Restbetrag	13 139		Abwasserleitung Rheingutstrasse, Inlinersanierung	52 062	
Rückzahlung an Investitionsbeiträgen Spielplatzbauten		-4 978	Investitionsbeitrag an ARA Röti: Neubau Gasometer	44 289	
<b>Kultur und Freizeit</b>	<b>497 926</b>	<b>0</b>	Kanalisationsanschlussgebühren		221 546
Freizeitanlage Rheinwiese, Sanierung und Ersatzbauten	497 926		Investitionsbeitrag von der Gemeinde Schlatt		180 000
<b>Gesundheit</b>	<b>2 652 772</b>	<b>0</b>	Friedhofgebäude, Planung und Sanierung	5 877	
Investitionsbeitrag an Zentrum Kohlfirst	135 743				
Investitionsbeitrag an Zentrum Kohlfirst: Neubau Baukredit Anteil Pflegeheim	2 517 029				
<b>Soziale Wohlfahrt</b>	<b>2 059 388</b>	<b>0</b>	<b>Ausgabenüberschuss (Nettoinvestitionen)</b>	<b>5 742 656</b>	<b>609 005</b>
Investitionsbeitrag an Zentrum Kohlfirst: Neubau Baukredit Anteil Altersheim	2 059 388		<b>Total</b>	<b>5 742 656</b>	<b>5 133 652</b>

### Schlusswort

Die aktuelle Rechnung der Gemeinde Feuerthalen schliesst mit 630 110 Franken besser ab als dies ursprünglich budgetiert wurde. Positiv zu vermerken sind die stabilisierten Kosten für die soziale Wohlfahrt und die Einhaltung der Budgetvorgaben in allen Aufgabenbereichen. Die grossen Bauprojekte wie der Neubau des Zentrums Kohlfirst und der Freizeitanla-

ge Langwiesen sind auch finanziell auf Kurs. Etwas Sorge bereiten die Kostenzunahme im Bildungsbereich (massiv höhere Schülerzahlen ab dem Schuljahr 2017/2018 erwartet) sowie der negative Cashflow.

Die finanzielle Zielsetzung eines ausgeglichenen Rechnungsabschlusses bis ins Jahr 2020 – unter anderem durch einen zu erwartenden höheren Finanzausgleich und die positive

Bevölkerungsentwicklung aufgrund der Bautätigkeit – dürfte somit wieder in Griffweite sein.

Der Finanzreferent:  
Matthias Huber

### Antrag

Der Gemeinderat beantragt der Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2017 wie folgt zu beschliessen:

- Die Jahresrechnung der politischen Gemeinde Feuerthalen für das Jahr 2016 wird genehmigt.
  - Die Investitionsrechnung der politischen Gemeinde für das Jahr 2016 wird genehmigt.
- Der Aufwandüberschuss der Laufenden Rechnung wird dem Eigenkapital entnommen.

GEMEINDERAT FEUERTHALEN  
Der Präsident: Jürg Grau  
Der Sekretär: Markus Strobl

Schön speziell. Wie Sie!

**078 608 28 72**

ruosch-ONLINE.CH

**gib deiner  
Freizeit  
DEIN  
Gesicht!**



Die nächsten Termine des Schülertreffs Moskito für die Feuerthaler und Langwieser Oberstufenschülerinnen und Oberstufenschüler:

Datum	Zeit	Anlass
<b>05. Mai</b>	<b>20:00 – 23:00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>
12. Mai	20:00 – 23:00 Uhr	normaler Treff
19. Mai	20:00 – 23:00 Uhr	normaler Treff
<b>26. Mai</b>	<b>geschlossen</b>	<b>Brücke Auffahrt</b>
<b>02. Juni</b>	<b>20:00 – 23:00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>
09. Juni	20:00 – 23:00 Uhr	normaler Treff
16. Juni	20:00 – 23:00 Uhr	normaler Treff
26. Juni	20:00 – 23:00 Uhr	normaler Treff
<b>30. Juni</b>	<b>20:00 – 23:00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>
07. Juli	20:00 – 23:00 Uhr	normaler Treff
<b>14. Juli</b>	<b>20:00 – 23:00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>
<b>15. Juli - 20. August</b>		
	<b>Sommerferien</b>	<b>Treff geschlossen</b>
<b>25. August</b>	<b>20:00 – 23:00 Uhr</b>	<b>Spezieller Treff</b>

Die speziellen Anlässe werden via Flyer im Voraus bekannt gegeben!  
Bei Fragen: Nina Böni, 079 937 45 80, nina.boeni@stsh.ch

Ort: Schülertreff, Turnhalle Spilbrett  
Infos: Mustafa Ergön 079 685 76 55

www.jash.ch → Jugendarbeit/→ Jugendarbeit Feuerthalen

Die Jugendlichen von Feuerthalen und Langwiesen sind herzlich zu allen Aktivitäten der Jugendarbeit Schaffhausen eingeladen!

# Kirchgemeindeversammlung vom 2. Juni 2017

Das vergangene Jahr war ruhig und ohne einschneidende, unvorhergesehene Ereignisse, Mit einigen speziellen Gottesdiensten und Konzerten konnten wir Glanzlichter erleben, welche uns auch im

Alltag immer wieder begleiten.

Nach wie vor beschäftigt uns die ganze Thematik bezüglich KirchGemeindePlus, sei dies im Rahmen einer Fusion, einem Zusammenarbeitsvertrag, An-

schlussvertrag etc. Einige Kirchgemeinden im Kanton Zürich sind auf dem Weg einer Fusion, oder haben bereits eine Lösung getroffen. Auch die Kirchenpflege Feuerthalen hat sich mit der Kirchgemeinde Laufen

zu ersten Sitzungen und Gespräche getroffen. Das Thema ist ein Dauerbrenner. Zeit und Geld sowie verantwortungsvolle Entscheidungen sind in den kommenden Jahren gefragt!

## Reformierte Kirchgemeinde

# Positiver Rechnungsabschluss 2016

Die Jahresrechnung 2016 weist auch in diesem Jahr eine positive Bilanz aus.

Dank dem kostenbewussten Umgang aller kirchlichen Mitarbeiterinnen und Mitarbeiter konnten die Ausgaben tiefer als

budgetiert gehalten werden. Die laufende Rechnung 2016 schliesst mit einem Ertragsüberschuss von 54 975.23 Fran-

ken ab. Dem Aufwand von 474 538.67 Franken steht ein Ertrag von 529 513.90 Franken gegenüber und das Eigenkapi-

tal erhöht sich folglich von 1 187 599.87 Franken auf 1 242 575.10 Franken.

<b>Laufende Rechnung</b>						
Aufgabenbereich	Rechnung 2016		Voranschlag 2016		Rechnung 2015	
	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag	Aufwand	Ertrag
<b>Kirchenwesen</b>	<b>252 331</b>	<b>29 983</b>	<b>294 760</b>	<b>27 900</b>	<b>253 369</b>	<b>28 461</b>
Gemeindeaufbau und -Leitung	96 821	7 713	102 710	5 500	93 789	5 871
Verkündigung und Gottesdienst	45 775	0	56 000	0	51 822	0
Diakonie und Seelsorge	15 828	0	18 600	0	17 101	0
Bildung und Spiritualität	34 180	0	48 650	500	36 811	750
Kultur	3 259	0	8 100	0	5 242	0
Kirchliche Liegenschaften	56 469	22 270	60 700	21 900	48 604	21 840
<b>Finanzen und Steuern</b>	<b>222 208</b>	<b>499 531</b>	<b>262 540</b>	<b>489 600</b>	<b>245 172</b>	<b>488 369</b>
Gemeindesteuern	22 463	474 241	19 000	462 300	17 198	458 478
Zentralkassenbeitrag	119 371	0	120 000	0	106 657	0
Kapitaldienst	2 628	14 582	3 800	15 300	3 550	14 642
Liegenschaften Finanzvermögen	14 538	0	15 000	0	14 538	0
Abschreibungen	52 500	0	92 740	0	87 980	0
Neutraler Aufwand und Ertrag	10 708	10 708	12 000	12 000	15 249	15 249
<b>Ertragsüberschuss</b>	<b>54 975</b>				<b>18 289</b>	
<b>Aufwandüberschuss</b>				<b>39 800</b>		
<b>Total</b>	<b>529 514</b>	<b>529 514</b>	<b>557 300</b>	<b>557 300</b>	<b>516 830</b>	<b>516 830</b>

<b>Investitionsrechnung</b>			
	Rechnung 2016	Voranschlag 2016	Rechnung 2015
Kirchen-Teilsanierung			0
Pfarrhaus-Renovation			0

<b>Eigenkapital</b>	
	per 31.12.2016
	1 242 575
	per 31.12.2015
	1 187 599

**ZULAUF + CORRA AG**

Sanitär • Gas • Wasser

Schützenstrasse 56, 8245 Feuerthalen

Telefon 052 659 33 50, E-Mail zulauf-corra@bluemail.ch



- Reparaturen  
- Badumbauten  
- Neubauten  
- Sanierungen

**KLEINInserate**

**Zu vermieten**

**Einzelgarage  
zu vermieten.**

Fr. 120.-

Rüti 2, Langwiesen

## Kommentar zur Budgetabweichung

	Abweichung		Abweichung	
	plus	minus	plus	minus
<b>Gemeindeaufbau und -Leitung</b>				
Entschädigungen an Kirchenpflege	8 000			
Besoldung Sekretariat dementsprechend	2 000			
weniger Sozialversicherungszahlungen	1 000			
Aufwand Gemeindeseiten	1 500			
Rückerstattungen «reformiert»	2 200			
keine Anschaffungen Mobiliar, Geräte, Maschinen, etc.	1 000			
Allgemein weniger Ausgaben in den einzelnen Bereichen	3 500			
Benutzungskosten Fotokopierer		1 000		
Externe Rechnungsführung		10 000		
<b>Verkündigung und Gottesdienst</b>				
Besoldung Organisten	2 500			
Büromaterial, Druckkosten, etc.	2 500			
Verbrauchsmaterial Kirche, Chilekafi, etc.	2 000			
Einzelvertretungen Pfarrstellen	1 000			
Allgemein weniger Ausgaben in den einzelnen Bereichen	2 000			
<b>Diakonie und Seelsorge</b>				
Allgemein weniger Ausgaben in den einzelnen Bereichen	1 500			
<b>Bildung und Spiritualität</b>				
Besoldung Katechetinnen & Domino/Kolibri-Leiterinnen	4 000			
Ausgaben gesamtes «rpg»	5 000			
Teilnahme an Tagungen	3 000			
Weniger Ausgaben bei Drucksachen und Publikationen	1 000			
<b>Kultur</b>				
Gemeindereise			3 500	
Allgemein tiefere Ausgaben in den einzelnen Bereichen			1 500	
<b>Liegenschaften</b>				
Personalkosten			5 500	
Anschaffung Mobiliar, Geräte und Maschinen				3 000
Mehraufwand URE Kirche				3 000
Spesen Pfarramt			1 000	
Kommunikations- und Büromaterialkosten, etc.			1 500	
Stromkosten			1 000	
Weniger Ausgaben in den einzelnen Konti			1 000	
<b>Gemeindesteuern</b>				
Mehreinnahmen bei Steuern 2016			1 000	
Mindereinnahmen bei den übrigen Steuern früherer Jahre				4 000
Mehreinnahmen bei aktiven Steuerauscheidungen	15 000			
Keine Nach- und Strafsteuern verrechnet				8 000
Steuerskonti, Zinsausgaben, Abschreibungen + Steuererlasse				3 000
Mehreinnahmen Quellensteuern			7 000	
<b>Abschreibungen</b>				
Geringere Abschreibungen (Pfarrhaus alt abgeschrieben)				40 000

### Antrag

Die Evangelisch-reformierte Kirchenpflege beantragt der Kirchengemeindeversammlung, wie folgt zu beschliessen:

Die Rechnung der Evangelisch-reformierten Kirchengemeinde Feuerthalen für das Jahr 2016 wird genehmigt.

*Evangelisch-reformierte Kirchengemeinde Feuerthalen  
Die Präsidentin: Hanni Oberhänsli-Frischknecht  
Der Aktuar: Holger Gurtner*

Frengzöslisch?

Qualität fördern,  
statt Kinder überfordern.

**JA**

zur Fremdsprachen-Initiative

[www.fremdsprachen-initiative-zuerich.ch](http://www.fremdsprachen-initiative-zuerich.ch)

# Küchen

## schreiner4you.ch

Peter Gasser Schreinerei AG 8245 Feuerthalen  
 Innenausbau Küchen nach Mass Spezial Möbel Bodenbeläge Glaserei Reparaturen  
 Tel. 052 659 23 77 Fax 052 659 42 77 peter@gasser-schreinerei.ch

# Informationen aus dem Gemeinderat

## Generationenwohnen Kohlfirst

Nach dem Rückbau des Kranken- und Altersheims Kohlfirst sollen nun, die von der Gemeindeversammlung verabschiedeten Gestaltungspläne umgesetzt werden und altersgerechte Wohnungen entstehen. Die Eingabefrist des Investorenwettbewerbwerbes ist Ende November 2016 abgelaufen. Der Gemeinderat hat mit Unterstützung von Experten die letzten Monate alle Eingaben geprüft. An einer nächsten Gemeinderatssitzung soll nun der Entscheid für ein Planerteam erfolgen. An der Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2017 werden wir Sie über die Auswahl und die nächsten Schritte informieren.

## Freizeitanlage Rheinwiese

Die Arbeiten für die Erneuerung der Freizeitanlage wurden über die Wintermonate planmässig durchgeführt. Der Beachvolleyplatz wurde vorgezogen und steht für die Sommersaison 2017 bereit. Damit konnte die Sanierung des östlichen Anlageteils abgeschlossen werden. Im Moment warten wir darauf, dass der Rasen soweit

gewachsen ist, dass er gut begehbar ist. Die Dauercamper werden deswegen mit dem Saisonbeginn noch etwas warten müssen. Sie wurden darüber bereits informiert und der Gemeinderat ist überzeugt, dass die Dauercamper dafür Verständnis haben. Die Planung sowie die ersten Vorbereitungsarbeiten für die Auftragsvergabe der zweiten Etappe haben begonnen, so dass diese Arbeiten im nächsten Winter durchgeführt werden können. Die Eröffnungsfeier der neuen Freizeitanlage ist auf den 2. Juni 2018 geplant.

## Betreibungsamt Feuerthalen

Wie wir Sie bereits informiert haben, sind Bestrebungen für einen Zusammenschluss der beiden Betreibungskreise Andelfingen und Feuerthalen zu einem Betreibungskreis mit Sitz in der Gemeinde Andelfingen im Gange. Ein neuer Vertrag über die Zusammenarbeit der Gemeinden im Betreibungskreis Andelfingen wurde erarbeitet und allen Gemeinden des Bezirks Andelfingen zur Genehmigung vorgelegt. Nachdem bereits alle Gemeinden dem neuen Vertrag zuge-

stimmt haben, muss noch der Regierungsrat diesem Begehren zustimmen. Danach ist geplant, dass das Betreibungsamt ab dem 1. Januar 2018 für den ganzen Bezirk Andelfingen in der Gemeinde Andelfingen geführt wird.

## Feuerthalen feiert 700 Jahre (Ff700)

Auch hier laufen verschiedene Projektarbeiten beim Gemeinderat wie auch bei der Schulpflege auf Hochtouren. Ende Mai wird das OK den Vereinen, Firmen und sonstigen Institutionen der Gemeinde aufzeigen, welche Aktivitäten geplant sind und wie sie sich bei den verschiedenen Teilprojekten einbringen können. Der Gemeinderat wird die Einwohnerinnen und Einwohner anlässlich der Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2017 noch eingehender darüber informieren.

## Umsetzung Parkierungskonzept

An der Gemeindeversammlung vom 25. November 2016 haben sie, nach einer intensiven Diskussion, der Parkierungsverordnung zugestimmt. Am 22. Februar 2017 durfte Sie der

Gemeinderat anlässlich einer weiteren Informationsveranstaltung nochmals detaillierter über die vorgeschlagenen Parkzonen und Parkplätze informieren und auch weitere Vorschläge entgegennehmen. Auf Antrag des Gemeinderates hat die Kantonspolizei nun die im letzten Feuerthaler Anzeiger publizierten Verkehrsanordnungen verfügt. Es gilt nun, die Rekursfrist abzuwarten, bevor mit der Umsetzung begonnen werden kann.

## Einladung zur Gemeindeversammlung vom 2. Juni 2017

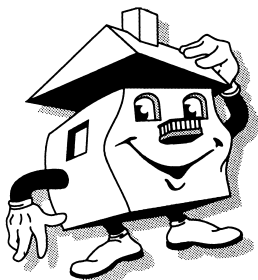
An der kommenden Gemeindeversammlung können Sie über den ersten gemeinsamen Rechnungsabschluss der Einheitsgemeinde Feuerthalen abstimmen. Über den Inhalt dieser Rechnung berichtet unser Finanzreferent Matthias Huber in der entsprechenden Weisung zur Jahresrechnung 2016.

Der Gemeinderat freut sich, Sie an der Gemeindeversammlung begrüssen zu dürfen.

Ihr Gemeindepräsident  
Jürg Grau

## Heizungs- Anlagen

Sanitäre Installationen



**Huber  
Bühler ag**

Tel. 052 630 26 66  
Ebnatring 25  
8207 Schaffhausen

ENSI-GUTACHTEN ZUM 2X2-VORSCHLAG DER NAGRA

## INFORMATIONSV ERANSTALTUNG IN ANDELFINGEN

Zürich Nordost ist eine der zwei von der Nationalen Genossenschaft für die Lagerung radioaktiver Abfälle (Nagra) vorgeschlagenen Standortregionen, die in Etappe 3 weiter untersucht werden sollen. Auch das Eidgenössische Nuklearsicherheitsinspektorat (ENSI) kam bei den Überprüfungen des Vorschlags der Nagra zum Schluss, dass Zürich Nordost im Verfahren der Standortsuche für geologische Tiefenlager weiterzuziehen ist. Was für Aspekte waren für die Beurteilung des ENSI relevant? Wie kam das ENSI zu seinem Entscheid? Diese und weitere Fragen zum ENSI-Gutachten werden im Rahmen einer vom Bundesamt für Energie (BFE) durchgeführten Informationsveranstaltung für die Bevölkerung der Standortregion Zürich Nordost geklärt. Dabei wird das ENSI spezifisch auf die Themen «Thermal- und Grundwasser» sowie «Tiefenlage und Bautechnik» eingegangen. Kommen Sie vorbei und informieren Sie sich aus erster Hand!

### DATUM

Mittwoch 10. Mai 2017,  
von 19.00 bis 21.00

### ORT

Ausbildungszentrum Andelfingen,  
Theoriesaal 2, Niederfeldstrasse 3,  
8450 Andelfingen

### PROGRAMM

Fachvorträge zu den Aspekten «Thermal und Grundwasser» sowie «Tiefenlage und Bautechnik» anschliessender Austausch an Info-Tischen mit Verpflegung.

➔ Das detaillierte Programm finden Sie in unserem Focus Entsorgung unter [www.bfe.admin.ch/radioaktiveabfaelle](http://www.bfe.admin.ch/radioaktiveabfaelle).



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Bundesamt für Energie BFE



## Kriterienwahl für Wohneigentum in Feuerthalen

# Unrealistische Erwartungen an die Lage der Traum-Immobilie?

*Auf zahlreichen Baustellen in der Gemeinde Feuerthalen entsteht derzeit neuer Wohnraum, teilweise an speziell bevorzugter Lage mit Aussicht, Wald- oder gar Rheinsicht oder stadtzentrumnah.*

Beim Kauf von Wohneigentum wird dem Faktor «Lage» gerne und zu recht eine hohe Priorität eingeräumt, denn bekanntlich lässt sich bei einer Immobilie alles ändern, nur die Lage nicht. Jede Käuferschaft beurteilt die Attraktivität der Lage einer bestimmten Wohnung oder eines Gebäudes nach individuellen Kriterien (z.B. soziales Umfeld, Arbeitsweg, Besonnung, Privatsphäre, Aussicht, Kindergarten, Sport, Erreichbarkeit, ÖV) und bewertet diese unterschiedlich. Dennoch gibt es einige Lageattribute, welche die meisten Interessenten als wertvoll erachten und die deshalb oft zur Bedingung für einen Kauf gemacht werden. Zu den Lagequalitäten, die Einfluss auf einen höheren Kaufpreis haben, zählen insbe-



**Der Faktor «Lage» spielt eine wichtige Rolle bei der Wahl einer Wohnimmobilie.** Foto: zvg

sondere freie Aussicht, Wald- oder gar Rheinsicht, eine gute Infrastruktur und Verkehrerschliessung wie in Feuerthalen und Langwiesen gegeben, oder das Mass an Privatsphäre, sprich die «Uneinsehbarkeit», welche eine Lage bietet. Nicht selten stehen gleich mehrere dieser

Eigenschaften zusammen mit anderen Vorstellungen («must have / nice to have») fix auf der Wunschliste bei Kaufinteressenten. Die Suche nach einer geeigneten Wohnimmobilie unter derart absolut strikten Prämissen kann aber durchaus erfolglos verlaufen. Das ruhig gelege-

ne, freistehende Einfamilienhaus mit grossem Garten, unverbaubarer Sicht auf Rhein und Berge sowie möglichst in Gehdistanz zum Bahnhof Feuerthalen gibt es vielleicht nicht (mehr) – oder dann nicht zum vorgegebenen Budget. Wird selbstkritisch die effektive Bedeutung der eigenen Vorgaben überprüft, stellt man vielleicht bald fest, dass gewisse Kriterien gar nicht so wichtig sind und Kompromisse eingegangen werden können. Vor der Suche nach einem neuen Zuhause macht es daher durchaus Sinn, einen gut durchdachten Werteraster zu erstellen. Dieser kann einen davor bewahren, (zu) lange seinen unrealistischen Wohnträumen nachzujagen.

Ingo Grünig

**3'200.- Franken mehr bezahlen**

**...und erst noch kalt duschen?**

Abstimmung vom 21. Mai 2017

**NEIN** zum **Energiegesetz**

www.eaerigesetz.ch

Gemeinnütziger Ortsverein Feuerthalen

### «Dankeschön, liebe Spenderinnen und Spender!»

Nebst den offiziellen Sozialen Institutionen existiert in unserer Gemeinde seit 1879 der Gemeinnützige Ortsverein Feuerthalen, welcher Unterstützung finanzieller und materieller Art für Personen in unserer Gemeinde ermöglicht.

Der jährlich durch den Verein durchgeführte Spendenaufruf stiess auch letztes Jahr auf grosses Wohlwollen in der Bevölkerung und bei Firmen.

Die Spenden kommen nach sorgfältiger Prüfung und unter Wahrung des Datenschutzes vollumfänglich Personen in schwierigen und belastenden Situationen in Feuerthalen und Langwiesen zugute. Der Vorstand des Gemeinnützigen Ortsvereins möchte allen Spenderinnen und Spendern, auch im Namen der berücksichtigten Personen, ganz herzlich für ihre Grosszügigkeit danken. Es ist ein starkes Zeichen, dass die Bereitschaft existiert, einander helfen zu wollen.

An dieser Stelle sei darauf hingewiesen, dass am 9. Mai um 19.30 Uhr die Generalversammlung im Zentrum Spilbrett stattfindet. Alle Einwohnerinnen und Einwohner von Feuerthalen und Langwiesen sind dazu herzlich eingeladen.

Der Vorstand des Gemeinnützigen Ortsvereins  
Ursula Sauter, Sandra Fischer, Sabine Vieli, Luzia Lovallo,  
Sonja Rüedi, Jürg Blum, Jürg Brunner

«Domino»-Lager der evangelischen Kirche vom 18. bis 21. April 2017

## Spannende Tage – trotz Aprilwetter!

13 Kinder der «Domino»-Gruppe machten sich am Dienstagvormittag mit uns Leiterinnen auf den Weg ins diesjährige Lager.

Wir durften wieder einmal in Rüdlingen Gäste sein, im Jugendhaus des Begegnungszentrums (ehemals der evangelischen Kirchen des Kantons Zürich, mittlerweile eine private Institution).

Während diesen Tagen begleitete uns das Thema der «Schöpfung» – mit verschiedenen passenden Geschichten, kreativen Werken, singen, spielen und erleben in der Natur soweit das Aprilwetter dies zulies! Beim Besuch im nahegelegenen Naturzentrum Thurauen konnten wir viel neues Wissen erwerben, das dann am Abend gleich beim Casino-Spiel eingesetzt werden durfte. Ist Ihnen bekannt, woher der Eisvogel seinen Namen hat, wie eine Posthornschncke aussieht, was ein Prallhang ist, wel-



Sie hatte richtig Spass, die «Domino»-Gruppe.

Fotos: zvg

che Tiere in einer Auenlandschaft leben?...

Weiter auf unserem Lagerprogramm standen: ein abendlicher Spaziergang zum Rhein

(mit Sternenhimmel und kalten Fingern ...), Speckstein schleifen, Lichterkugeln, Pflanzentöpfe und Sockenpuppen basteln, am Feuer Schlangensbrot

backen ... und natürlich viel Zeit zum Spielen und das Lagerleben geniessen! Unterstützt wurden wir von Aline Egger und unserer hervorragenden Köchin Gudrun Dammasch, die uns auch jeden Tag ein spannendes Märchen erzählte!

Zum Lagerabschluss führten die Kinder am Freitagnachmittag ihren Familien ein selbst einstudiertes Sockenpuppen-Theater auf und kehrten dann nach einem gemeinsamen Spiel mit ihren Schätzen und vielen Eindrücken im Gepäck nach Hause zurück.

Danke an alle, die zu einem guten Gelingen beigetragen und uns unterstützt haben! Wir freuen uns auf viele weitere «Domino»-Erlebnisse ...!

Andrea Egger und Marianne Lutz

## Medieninformation Coop Marco Matzinger gewinnt Opel Corsa



Foto: Profifoto/Michael Kessler

Während drei Wochen fand im Rhymarkt in Feuerthalen ein attraktiver Wettbewerb statt: Zu gewinnen war ein Opel Corsa im Wert von 19300 Franken. Teilgenommen haben rund 5000 Personen. Das Glück auf seiner Seite hatte

dann bei der Verlosung Marco Matzinger aus Schaffhausen. Den Preis übergeben haben ihm Robert Plesse (l.), Geschäftsführer Coop Rhymarkt, und Daniel Roost (r.) von der Tiefenbach-Garage in Schlatt.

## Qualitäts-Glasdächer und Wintergärten aus dem Weinland



Der Spezialist in Ihrer Region:

**Weber Metallbau GmbH**  
Buechbrunnenstrasse 2  
8447 Dachsen  
Tel. 052 647 40 60

**Weber Metallbau**  
[www.webermetallbau.ch](http://www.webermetallbau.ch)

Zu vermieten in Feuerthalen

### neu renovierte 1 1/2-Zimmer-Wohnung

hohem Ausbaustandard, moderne Küche und Bad. Nähe Bahnhof, Bus und Einkaufszentrum.  
Telefon 076 307 47 89

Bilder und Informationen:



Homegate

[www.meinekosmetikerin.ch](http://www.meinekosmetikerin.ch)

### Alle Briefkästen in Feuerthalen und Langwiesen erreichen?

Mit einer Beilage im  
Feuerthaler Anzeiger.

[www.feuerthaleranzeiger.ch](http://www.feuerthaleranzeiger.ch)

Strassenverkehr

## A4 Schaffhauser Tunnel: Sanierung der Sicherheitsanlagen



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Die Betriebs- und Sicherheitsanlagen der A4-Tunnel Cholfirst, Fäsenstaub und der Galerie Schönenberg bei Schaffhausen sind teilweise über 20 Jahre alt. Ihre Betriebszeit ist abgelaufen und sie befinden sich in einem sanierungsbedürftigen Zustand, weshalb sie erneuert werden müssen.

Nach der Instandsetzung der Tunnellüftung folgen nun umfangreiche Massnahmen insbesondere an der Tunnelbeleuchtung sowie an der Signalisation. Das Bundesamt für Strassen ASTRA führt ab 26. April 2017 bis voraussichtlich Ende November 2017 die erste Etappe der Instandsetzungsarbeiten durch. Hierfür sind vereinzelt Nachsperrungen notwendig.

### Auswirkungen auf den Verkehr

Die Erneuerung in Nacharbeit erfolgt **ab Mittwoch, 26. April 2017 und dauert bis voraussichtlich 8. Juni 2017**. In diesem Zeitraum kommt es im Tunnel zu Nachsperrungen zwischen 21.00 und 5.00 Uhr. Dabei werden beide Fahrrichtungen ab Anschluss Uhwiesen bis Anschluss Schaffhausen – Nord gesperrt. An den Wochenenden, von Freitag auf Samstag und von Samstag auf Sonntag sind keine Sperrungen angesetzt.

Änderungen aufgrund der Witterung oder technischer Gründe bleiben vorbehalten. Das ASTRA bemüht sich, die Einschränkungen so gering wie möglich zu halten.

Kontakt/Rückfragen: Bundesamt für Strassen ASTRA, Infrastrukturfürhilfe Winterthur Tel. 058 480 47 77, [winterthur@astra.admin.ch](mailto:winterthur@astra.admin.ch)

8245 Feuerthalen, 28. April 2017 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Abstimmungen

## Urnengang vom 21. Mai 2017



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

### A. Eidgenössische Abstimmungen

1. Energiegesetz (EnG) vom 30. September 2016 (BBI 2016, 7683)

### B. Kantonale Abstimmungen

1. Gesetz über die Kantonsspital Winterthur AG vom 31. Oktober 2016 (ABI 2016-11-11)
2. Gesetz über die Integrierte Psychiatrie Winterthur – Zürcher Unterland AG vom 5. Dezember 2016 (ABI 2016-12-16)
3. Kantonale Volksinitiative «Mehr Qualität – eine Fremdsprache an der Primarschule» (ABI 2015-08-28)

Die detaillierten Angaben zu den Urnenöffnungszeiten, der vorzeitigen und der brieflichen Stimmabgabe sowie zu den Bestimmungen über die Stellvertretung entnehmen Sie bitte dem Stimmrechtsausweis.

**Achtung: Der Stimmausweis muss in jedem Fall unterzeichnet werden.**

8245 Feuerthalen, 28. April 2017 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

Abfallorganisation – Grünabfuhr

## Hausmüll in Grünabfuhr



Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

In den vergangenen Wochen musste festgestellt werden, dass in der Gemeinde Feuerthalen vermehrt **Plasticsäcke und Hausmüll mit dem Grünabfall entsorgt** werden. Dies in einer Menge, welche in der Kehrichtverbrennungsanlage nicht mehr aussortiert werden können! Dadurch muss der gesamte Grünabfall der Gemeinde Feuerthalen mit dem Schwarzkehricht verbrannt werden und kann nicht seiner eigentlichen Bestimmung, der Verwertung in der Kompostier- oder Vergärungsanlage, zugeführt werden. Das führt zu erheblichen Mehrkosten, welche den Verursachern überwältigt werden müssen.

→ Deshalb: **Hauskehricht jeglicher Art gehört nicht in den Grünabfall und darf der Grünabfuhr nicht mitgegeben werden! Festgestellte Fremdstoffe werden von der Abfuhr konsequent liegen gelassen.**

Im Grünabfall dürfen nur folgende Abfälle **mitgegeben** werden:

Baumschnitt (bis max. 5 cm Dicke), Brot, Christbäume (naturbelassen), Eierschalen, Fallobst, Gebäck, Gemüse, Kaffeesatz, Käse, Laub, Milchprodukte, Obst, Rasen- und Wiesenschnitt, Rüstabfälle, Schnittpflanzen, Speisereste, Stauden und Schnittreste von Blumen, Strauchschnitt (bis max. 5 cm Dicke), Teekraut, Topfpflanzen (ohne Töpfe, Erde, Etiketten), Unkraut, Wurstwaren

**Nicht in den Grünabfall** gehören:

Asche, Baumstrünke, Glas, Hygieneartikel, Kaffee-/Teekapseln, Katzenstreu, Hauskehricht, Kies, Kleintiermist, Metall, Plastik, Speiseresten mit Knochen, Staubsaugerbeutel, Steine, Textilien, Tierkot, tote Tiere, verpackte Lebensmittel, Verpackungsmaterial, Windeln, Wischgut, Wurzelstöcke

8245 Feuerthalen, 28. April 2017 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

## Öffnungszeiten im Gemeindehaus am 1. Mai



Gemeinderatskanzlei

### Gemeindeverwaltung und Werkhof

bleiben am Montag, 1. Mai 2017 den ganzen Tag geschlossen.

### Todesfall

Wenden Sie sich bitte an Werner Künzle, Friedhofvorsteher, Handy 079 437 10 29.

### Notariat und Grundbuchamt

bleiben am Montag, 1. Mai 2017 den ganzen Tag geschlossen.

Wir danken für Ihr Verständnis!

8245 Feuerthalen, 28. April 2017 Gemeinderatskanzlei Feuerthalen

## Reformierte Kirche

SO	30. April	9.30 Uhr	Gottesdienst in der Kirche Laufen, Pfarrerin Sylvia Walter
MI	3. Mai	11.30 Uhr	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren <b>NEU:</b> im Zentrum Kohlfirst
SA	6. Mai	9.30 Uhr	«Fiire mit de Chliine» (ökumenisch) im Zentrum Spilbrett
SO	7. Mai	9.30 Uhr	Gottesdienst, Pfarrerin Karin Marterer Palm Lukas Stamm, Orgel
MI	10. Mai	20.00 Uhr	Bibelgesprächskreis im Zentrum Spilbrett Interessierte sind herzlich eingeladen
FR	12. Mai	9.45 Uhr	Gottesdienst im Zentrum Kohlfirst, Pfarrer Andreas Palm
		17.30 Uhr	«Domino» im Zentrum Spilbrett
SO	14. Mai		<b>Muttertag</b>
		9.30 Uhr	Familiengottesdienst, Pfarrerin Karin Marterer Palm Mitwirkung der Kinder des 4.-Klass-Unți Elisa Campara, Orgel



Zürcherstrasse 69 • Telefon 052 659 20 20  
**Das kleine Geschäft**  
mit dem grossen Service



### Wichtige Telefonnummern

- Ambulanz **144**
- Feuerwehr **118**
- Giftnotfall **145**
- Polizeinotruf **117**
- SPITEX **052 647 13 60**

## Römisch-katholische Kirche

SO	30. April	9.30 Uhr	Eucharistiefeier in Feuerthalen
		13.30 Uhr	Ökumenischer Motorradgottesdienst zum Saisonstart in Kleinandelfingen. Die Festwirtschaft ist ab 12.00 Uhr geöffnet.
		18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Uhwiesen
MI	3. Mai	11.30 Uhr	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren neu im Zentrum Kohlfirst in Feuerthalen
		15.00 Uhr	Festliche Maiandacht und Eucharistiefeier für den ganzen Seelsorgeraum in der Wallfahrtskapelle Klingenzell Der Rosenkranz und die Eucharistiefeier am Abend in Feuerthalen fallen aus.
FR	5. Mai	9.00 Uhr	Eucharistiefeier zum Herz-Jesu-Freitag mit Aussetzung und eucharistischem Segen in Feuerthalen, anschliessend Chilekafi
SA	6. Mai	9.30 Uhr	«Fiire mit de Chliine», ökumenische Kleinkinderfeier im Zentrum Spilbrett in Feuerthalen
		15.00 Uhr	Festgottesdienst zur Firmung in Feuerthalen mit Firmspender Weihbischof Dr. Marian Eleganti
SO	7. Mai	9.30 Uhr	Die Eucharistiefeier in Feuerthalen fällt aus
		18.00 Uhr	Eucharistiefeier in Uhwiesen
MI	10. Mai	18.30 Uhr	Rosenkranz in Feuerthalen, anschliessend
		19.00 Uhr	Eucharistiefeier
DO	11. Mai	20.15 Uhr	Kirchgemeindeversammlung (Rechnungsgemeinde) im kath. Pfarreizentrum in Feuerthalen

### Voranzeige:

Am Sonntag, 14. Mai um 10.00 Uhr Festgottesdienst zur Erstkommunion in Feuerthalen.

## Terminkalender April / Mai 2017

Tag	Datum	Zeit	Anlass	Ort	Veranstalter
FR	28. April	15.00	«Müsli»-Treff	Feuerthalen	OK «Müsli»-Treff
SO	30. April	13.30	Ökumenischer Motorradgottesdienst	Kath. Kirche St. Sigisbert und Placidus	Römisch-katholische Kirchgemeinde
MI	3. Mai	16.00	Spitex-Sprechstunde	Zentrum Kohlfirst	Spitex Feuerthalen-Langwiesen
MI	3. Mai	11.30	Mittagstisch für Seniorinnen und Senioren	Zentrum Kohlfirst	Kirchgemeinden Feuerthalen & Pro Senectute OV
FR	5. Mai	19.00	Feierabendkonzert	Musikschule Weinland Nord	Kaisersaal Fintan Stiftung
SA	6. Mai	15.00	Firmung	Kath. Kirchenzentrum St. Leonhard	Römisch-katholische Kirchgemeinde
MO	8. Mai	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Fürstengut	Gemeinderat
DI	9. Mai	19.30	Vereinsversammlung Gemeinnütziger Ortsverein	Zentrum Spilbrett	Gemeinnütziger Ortsverein
DI	9. Mai		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Zentrum Breitenstein Andelfingen	Kath. Pfarreizentrum
MI	10. Mai	16.00	Spitex-Sprechstunde	Zentrum Kohlfirst	Spitex Feuerthalen-Langwiesen
FR	12. Mai	19.00	Jassturnier	Restaurant Bahnhof	Hilariverein Langwiesen
FR	12. Mai	15.00	«Müsli»-Treff	Feuerthalen	OK «Müsli»-Treff
SO	14. Mai	10.00	Erstkommunion	Kath. Kirchenzentrum St. Leonhard	Römisch-katholische Kirchgemeinde
MI	17. Mai	16.00	Spitex-Sprechstunde	Zentrum Kohlfirst	Spitex Feuerthalen-Langwiesen
MI	17. Mai	18.30	Oblig. Bundesübung 300 Meter		Schützen Flurlingen-Uhwiesen
DO	18. Mai	18.00	Generalversammlung Frauenverein		Frauenverein Feuerthalen-Langwiesen
SA	20. Mai	11.00	Fest für alle	Zentrum Spilbrett	Evangelisch-reformierte Kirchgemeinde
SO	21. Mai		Weinländer Musiktag		
SO	21. Mai		Abstimmungssonntag	Gemeindehaus Fürstengut	Gemeinderat
MO	22. Mai	17.00	Sprechstunde Gemeindepräsident	Gemeindehaus Fürstengut	Gemeinderat
DI	23. Mai		Mütter- und Väterberatung Feuerthalen	Kath. Pfarreizentrum	Zentrum Breitenstein Andelfingen
MI	24. Mai	16.00	Spitex-Sprechstunde	Zentrum Kohlfirst	Spitex Feuerthalen-Langwiesen

**Aktuellster Veranstaltungskalender und Infos unter [www.feuerthalen.ch](http://www.feuerthalen.ch)**  
Änderungen und Ergänzungen an die Gemeinderatskanzlei (E-Mail [kanzlei@feuerthalen.ch](mailto:kanzlei@feuerthalen.ch))